



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5005

-  COMPETITION Hydraulischer Getriebeheber, 500 kg
-  Vérin de fosse COMPÉTITION, 500kg
-  COMPETITION Hydraulic transmission jack, 500 kg
-  COMPETITION Elevador hidráulico de cajas de cambios, 500 kg
-  COMPETITION Sollevatore da fossa idraulico, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulisk gearkasseløfter, 500 kg
-  COMPETITION Podnośnik z przekładnią hydrauliczną, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulische V-bakkrik, 500 kg
-  COMPETITION Гидравлический подъемник для коробки передач, 500 кг
-  رافعة نواقل حركة هيدروليكية، سعة 500 كغ COMPETITION

DE/TTE/NST/20-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Inleiding

Geachte klant!

U heeft gekozen voor een product uit het assortiment van KS Tools. Wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. In deze handleiding vindt u alle informatie voor een veilig en vakkundig gebruik van het product. Daarom moet u deze handleiding voor het gebruik volledig doorlezen en de hierin opgenomen aanwijzingen opvolgen. Deze handleiding is onderdeel van het artikel en moet daarom zodanig worden bewaard, dat hij niet wordt beschadigd.

Als u onduidelijkheden of verdere vragen hebt, kunt u contact opnemen met:

customerservice@competitiontools.com

1. Bedoeld gebruik

De fabrikant is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel en/of materiële schade door van ontoelaatbaar of ondeskundig gebruik.



Dit is het veiligheidswaarschuwingssymbool. Dit wordt gebruikt om te wijzen op mogelijke risico's op letsel. Neem alle veiligheidsinstructies in acht die op dit symbool volgen om mogelijk letsel, zelfs met dodelijke afloop, te voorkomen.

De voorschriften van de autofabrikant moeten in acht worden genomen!

2. Technische gegevens

max. hefvermogen	0,5 ton
Minimale hefhoogte	1110 mm
Max. hefhoogte	1925 mm
slag	815 mm
Gewicht	24 kg
Afmetingen van het product L x B x H	600 x 620 x 1155 mm
Type banden	staal

3. Veiligheids- en gebruiksaanwijzing

Gereedschap mag in het algemeen alleen worden gebruikt voor het beoogde doel, onder de daarvoor geldende voorwaarden en binnen de gebruiksbependingen.

Bewaar deze instructies. Lees, begrijp en volg voor uw eigen veiligheid de informatie die bij dit apparaat is geleverd en die erop staat vermeld, voordat u het in gebruik neemt. De eigenaar en/of gebruiker van dit apparaat moet zich vóór het gebruik vertrouwd maken met de procedures voor veilig gebruik en bediening. De eigenaar en/of gebruiker moet zich ervan bewust zijn dat het gebruik van dit apparaat bijzondere vaardigheden en kennis kan vereisen. Instructies en veiligheidsinformatie moeten in de moedertaal van de gebruiker worden verstrekt voordat het gebruik van dit apparaat wordt toegestaan.

Als er twijfel bestaat over het veilige en correcte gebruik van dit apparaat volgens de instructies in deze door de fabrikant goedgekeurde handleiding, moet het onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld.



Controleer het apparaat voor elk gebruik. Niet gebruiken als er gebroken, verbogen, gescheurde of beschadigde onderdelen (inclusief labels) worden geconstateerd. Als het apparaat op enigerlei wijze beschadigd lijkt, niet normaal functioneert of als er onderdelen ontbreken, moet het onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en moet de fabrikant hiervan op de hoogte worden gesteld. Als u vermoedt dat het apparaat een schok heeft ondergaan (er is plotseling en onverwacht een voorwerp op het apparaat gevallen), stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan totdat het apparaat is gecontroleerd door een door de fabrikant erkend servicecentrum. Het wordt aanbevolen om het apparaat jaarlijks door een deskundige te laten inspecteren.



WAARSCHUWING

1. **CONTROLEER DE VERSNELLINGSHENDEL VOOR ELK GEBRUIK. GEBRUIK DE VERSNELLINGSHEFBOOM NIET ALS DEZE BESCHADIGD, VERANDERD OF Aangepast IS, IN SLECHTE STAAT VERKEERT, HYDRAULISCHE VLOEISTOF LEKT OF LOSZITTENDE OF ONTBREKENDE ONDERDELEN HEEFT. VERHELP DEZE FOUTEN VOORDAT U DE VERSNELLINGSVERHOGER GEBRUIKT.**
2. **DE TOEGESTANE BELASTING NIET OVERSCHRIJDEN. ALLEEN GEBRUIKEN OP HARDE, VLAKE OPPERVLAKKEN.**
3. **BLIJF NIET ONDER EEN OMHOOGGEHEVEN OF ZWEVENDE LAST STAAN.**
4. **PLAATS DE LAST IN HET MIDDEN VAN HET STEUNVLAK.**
5. **AAN DIT APPARAAT MOGEN GEEN WIJZIGINGEN OF AANPASSINGEN WORDEN AANGEBRACHT.**

4. Productbeschrijving

De hydraulische versnellingsbakheffer is ontwikkeld om het demonteren en monteren van onderdelen – zoals versnellingsbakken – in personenauto's, bedrijfsvoertuigen en aanhangwagens te vergemakkelijken. Deze is **UITSLUITEND** bedoeld voor het heffen en neerlaten van onderdelen, zoals bijvoorbeeld versnellingsbakken.



NOOIT Belast dit apparaat niet met meer dan het aangegeven maximumgewicht!

4.1 Ontluchten / Opgesloten lucht verwijderen

4.1.1 Procedure voor het ontluchten

Tijdens het transport of na het bijvullen van olie kan er lucht in het hydraulische systeem terechtkomen, wat kan leiden tot slechte hefprestaties. In dat geval moet het systeem als volgt worden ontlucht:

1. Draai de aftapkraan volledig tegen de klok in om deze volledig te openen.
2. Pomp een paar keer (ongeveer 15 keer) snel aan de hendel.
3. Draai de aftapkraan met de klok mee om deze te sluiten.
4. Pomp de hendel op totdat de hefarm de maximale hoogte heeft bereikt, en pomp nog een paar keer door om de resterende lucht te verwijderen.
5. Draai de aftapkraan volledig linksom om de hefarm naar de laagste stand te laten zakken. Indien nodig moet er druk op de hefarm worden uitgeoefend.
6. Draai de afvoer kraan met de klok mee naar de gesloten stand en controleer of de zuiger goed werkt. Herhaal deze stappen totdat het hefvermogen weer volledig is hersteld.



5. Werkwijze

5.1 Voorbereiding van het voertuig

1. Plaats het voertuig veilig op een geschikte hefbrug.

5.2 De versnellingspook omhoog duwen

1. Plaats de versnellingshefboom zo dat het zadel gecentreerd is en stevig contact maakt met het lastopnamepunt.
2. Pomp de hefboom omhoog totdat het zadel contact maakt met het onderdeel. Controleer of het zadel goed gecentreerd is en stevig tegen het hefpunt aanligt.
3. Blijf pompen om het onderdeel tot de gewenste hoogte te brengen.

5.3 De versnellingspookhefboom omlaag brengen

Draai de aftapkraan voorzichtig open door deze langzaam tegen de klok in te draaien.

6. Onderhoud

Defecte of beschadigde reserveonderdelen kunnen schade veroorzaken.

Belangrijk: Gebruik uitsluitend hoogwaardige olie voor hydraulische krikken. Vermijd het mengen van verschillende soorten vloeistoffen en **NOOIT** gebruik remvloeistof, turbineolie, versnellingsbakolie, motorolie of glycerine. Een ongeschikte vloeistof kan ervoor zorgen dat de hefinrichting defect raakt en dat de last plotseling en onmiddellijk naar beneden valt.

6.1 Olie bijvullen

- Plaats de versnellingshef op een vlakke ondergrond en laat de hefarm volledig zakken.
- Draai de ontluchtingsschroef los.
- Vul het olietankje bij totdat het oliepeil net onder de onderrand van de olie vulopening staat.
- Draai de ontluchtingsschroef weer vast. Laat de Versnellingsbakheffer zoals eerder beschreven.

6.2 Olie ververset

- Draai de afvoer kraan volledig open door de hendel tegen de klok in tot aan de aanslag te draaien. Draai de ontluchtingsschroef los.
- De Versnellingsbakheffer op zijn kant leggen, zodat de oude olie uit de olie vulopening kan wegvloeien en de vloeistof in een geschikte opvangbak kan worden afgetapt.
Opmerking: Voer de hydraulische vloeistof af volgens de plaatselijke voorschriften.
- Vul nieuwe olie bij via de olie vulopening.
- Zorg ervoor dat er tijdens het vullen geen vuil of andere materialen in terechtkomen.
- Vul de olie tot net onder de onderrand van de boring.
- Draai de ontluchtingsschroef weer vast.
- Laat de Versnellingsbakheffer zoals eerder beschreven.



6.3 Smering

Het regelmatig smeren van de scharnierpunten met een lichte smeerolie helpt de soepele werking van de pompstangen te waarborgen.

6.4 Reiniging

Controleer de pompzuiger en andere onderdelen regelmatig op tekenen van roest of corrosie. Reinig indien nodig en veeg af met een oliedoekje.

Opmerking: Gebruik op deze oppervlakken nooit schuurpapier of schurende middelen.

6.5 Opslag

De Versnellingsbakheffer bewaren met de hefarm volledig neergelaten.

7. Foutopsporing

Symptoom	Mogelijke oorzaken	corrigerende maatregel
De hydraulische eenheid tilt de last niet op	Aftapkraan niet volledig gesloten	Zorg ervoor dat de afvoerklep goed gesloten is
	Overbelasting	Overbelasting verhelpen
De hydraulische eenheid heft, maar houdt de druk niet vast	Aftapkraan niet volledig gesloten	Zorg ervoor dat de afvoerklep goed gesloten is
	Storing van de Versnellingsbakheffer	
De hydraulische eenheid gaat na het lossen niet omlaag	De stangen zitten vast	Bewegende onderdelen reinigen en smeren
Slechte hefkracht	Laag vloeistofpeil	Zorg ervoor dat het vloeistofpeil correct is
	Lucht die in het systeem zit	Zoals beschreven in de Versnellingsbakhefferontluchten
De hydraulische eenheid bereikt niet de volledige hefhoogte	Laag vloeistofpeil	Zorg ervoor dat het vloeistofpeil correct is

8. Controle

Alle gereedschappen moeten op beschadigingen worden gecontroleerd



9. Recycling

Het gereedschap moet volgens de wetgeving in het betreffende land worden afgevoerd, resp. gerecycled.

10. Garantie en service

De garantie van KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH geldt voor alle gereedschappen, die onder normale gebruiksomstandigheden worden gebruikt.

Van de garantie uitgesloten zijn:

- Verbruiksmaterialen, bijv. elk type verspaningsgereedschappen, slijphulpstukken en slijpschijven, snij- en schaafgereedschappen, bezems, borstels, vijlen, batterijen, accu's, bits of bit-doppen, rotorbladen in persluchtgereedschappen, isolatoren van verwarmingsspoelen, elk type zekering, koolborstels, etc.
- Defecten van onderdelen die worden blootgesteld aan gebruiksgelateerde of andere natuurlijke slijtage, evenals defecten van het gereedschap, die te herleiden zijn tot gebruiksgelateerde of andere natuurlijke slijtage.
- Gebreken aan het gereedschap, die te herleiden zijn tot het niet opvolgen van de bedieningsinstructies, niet correct gebruik, gebruik onder abnormale omgevingsomstandigheden of ongeschikte bedrijfsomstandigheden, overbelasting of niet correct onderhoud. Ook gebreken aan gereedschappen, die door het gebruik van accessoires of andere onderdelen worden veroorzaakt die geen originele onderdelen van KS Tools zijn.
- Gereedschappen, waarbij wijzigingen of uitbreidingen zijn aangebracht.
- Geringe afwijkingen van de gewenste kwaliteit, die echter voor de waarde en de gebruiksgeschiktheid van het gereedschap te verwaarlozen zijn.

De garantieperiode is 12 maanden bij een beroepsmatig of hiermee vergelijkbaar gebruik. De garantieperiode begint op de datum van aankoop door de bedrijfsmatige eindklant. Beslissend is de datum van de originele aankoopbon. Voor technische producten met een vaste garantietermijn type A, B en C, moet de gebruiker altijd de aankoopbon, indien aanwezig met opgave van het serienummer van het apparaat, overleggen.

De garantie geldt, rekening houdend met het garantietype, voor de duur die op de dag van aankoop van het product in de geldige prijslijst is vermeld.

GARANTIEVERKLARING

Bestaat voor het product geen aanspraak op garantie (garantietermijn verstreken, garantie-uitsluitingen vanwege de hierboven opgegeven redenen), is een reparatie echter wel mogelijk, wordt deze uitsluitend na goedkeuring van het kostenvoorstel door de gebruiker uitgevoerd.

Andere aanspraken als het recht op herstel van de gebreken zoals vastgelegd in deze garantie, zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

